Организация Объединенных Наций S/PV.3344



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Сорок девятый год

3344-е заседание
Пятница, 4 марта 1994 года, 18 ч. 35 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Мериме	(Франция)
Члены:	Аргентина	г-н Рикардес
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Китай	г-н Ли Чжаосин
	Чешская Республика	г-н కованда
	Джибути	г-н Олхайе
	Новая Зеландия	г-н Маккиннон
	Нигерия	г-н Айева
	Оман	г-н Аль-Хуссаиби
	Пакистан	г-н Маркер
	Российская Федерация	г-н Воронцов
	Руанда	г-н Бизимана
	Испания	г-н Яньес Барнуэво
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид Ханней
	Соединенные Штаты Америки	г-н Уокер

Повестка дня

Ситуация в Боснии и Герцеговине

94-85248 (R)

Заседание открывается в 18 ч. 35 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Республике Боснии и Герцеговине

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы информировать Совет о том, что я получил письмо от представителя Боснии и Герцеговины, в котором он просит направить ему приглашение принять участие в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой, я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя для участия в прениях без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя Г-н Сацирбей (Босния и Герцеговина) занимает место за столом Совета.

Председатель (говорит по-французски): Теперь Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта его повестки дня. Совет Безопасности собрался в соответствии со взаимопониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрение членов Совета представлен документ S/1994/224, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Францией, Российской Федерацией, Испанией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к следующим документам: S/1994/216 - письму Постоянного представителя Хорватии при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Совета Безопасности от 24 февраля 1994 года; S/1994/221 - письму Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря от 24 февраля 1994 года; и к документу S/1994/249 - письму Постоянного представителя Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Совета Безопасности от 3 марта 1994 года.

Члены Совета получили фотокопии письма постоянных представителей Боснии и Герцеговины и Хорватии при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря от 3 марта 1994 года. Это письмо, вместе со вкладышем, будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под индексом S/1994/255.

Первый оратор - представитель Боснии и Герцеговины, которому я сейчас и предоставляю слово.

Г-н Сацирбей (Босния и Герцеговина) (говорит по-английски): Поскольку у меня не было возможности лично поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением в Вашу новую должность, позвольте мне сделать это сейчас и пожелать Вам всего наилучшего. Позвольте мне также поблагодарить Постоянного представителя Джибути за его умелое руководство в прошлом месяце, когда в Совете Безопасности рассматривалось столько важных вопросов.

Впервые после развязанных против нашей Республики агрессии и геноцида у нас появилась какая-то надежда на то, что, может быть, нам, наконец, удалось обратить вспять давнюю и печальную тенденцию агрессии и узаконивания последствий такой агрессии. В этой связи особое значение имели три недавних события. Они показали, как важно решительно противостоять агрессии и направить эти силы и тенденции раздробления в русло возврата к плюрализму, многокультурному укладу и реинтеграции. В то же время мы должны проявлять крайнюю осторожность, с тем чтобы не сползти к старой, дискредитировавшей себя модели поведения и к старым вариантам решения этой проблемы. Имеются признаки того, что сербские войска испытывают нашу решимость и нашу приверженность принятым ранее мерам, направленным на обеспечение мира.

Ультиматум Организации Североатлантического договора (НАТО), заявленный сербским войскам, осаждающим Сараево, цель которого состояла в том, чтобы хотя бы частично обеспечить осуществление резолюций 824 (1993) и 836 (1993) Совета Безопасности, привел

к прекращению обстрелов Сараево. Нынешний проект резолюции должен приблизить нас к полному осуществлению этих резолюций применительно к Сараево за счет, во-первых, полного вывода сербских войск, как сказано в резолюции 824 (1993),

> "на такое расстояние, на котором они перестанут представлять угрозу [его] безопасности и безопасности [его] жителей" (**резолюция 824 (1993), пункт 4а**);

во-вторых, полного снятия заграждений на дорогах, которые были устроены сербскими войсками и которые препятствуют доступу в город; и, в-третьих, восстановления деятельности важнейших служб города и оказания важнейших услуг его населению.

Совершенно очевидно, что сохранение нынешнего состояния и применение войск из состава Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), какой бы страной они ни были предоставлены, для разъединения осаждающих город сербских войск и защитников города не согласуются с целями снятия блокады, сохранения единства этого символа многокультурного общества или с резолюциями 824 (1993) и 836 (1993).

Еще до того как мы приступим к осуществлению этого проекта резолюции, те, кто несет ответственность за обеспечение прекращения обстрелов города, должны немедленно предпринять шаги, направленные на прекращение усилившихся артобстрелов и снайперского огня, а также других нарушений в исключительной зоне в районе Сараево, поскольку ответственные за них лица все больше испытывают терпение Организации Объединенных Наций и НАТО.

Наконец, мы должны быть до конца честными перед собой. Если настоящий проект резолюции не будет надлежащим образом претворен в жизнь с целью снятия блокады Сараево и ликвидации сербских контрольно-пропускных пунктов, препятствующих движению, то Сараево по-прежнему будет оставаться в осаде. Фактически, частичное осуществление этого проекта резолюции, а также резолюций 824 (1993) и 836 (1993) превратят СООНО и Совет Безопасности в невольных участников увековечивания осады Сараево.

Второе событие, которое дает нам повод для оптимизма, это недавнее столкновение самолетов НАТО, обеспечивающих неприкосновенность закрытой для полетов зоны в небе нашей Республики, с сербскими самолетами, вторгшимися в наше воздушное пространство. Однако, к сожалению, сербские вторжения в наше воздушное пространство в нарушение неприкосновенности закрытой для полетов зоны случаются слишком часто, фактически - почти каждый день. С другой стороны, соответствующие ответные меры со стороны самолетов НАТО были приняты впервые и последовали лишь после того, как сербские самолеты проигнорировали многочисленные предупреждения и осмелились провести бомбардировку одного из наших городов, причем на глазах летчиков НАТО. Ясно, что подобная наглость была подкреплена уверенностью в том, что самолеты НАТО, контролирующие закрытую для полетов зону, на этот раз никак не отреагируют на эти действия и что поэтому данная провокация не встретит надлежащего решительного отпора. Однако мы должны поблагодарить те страны, и особенно Соединенные Штаты, которые наконец приняли решение о перехвате этих нарушителей и тем самым поставили под угрозу безопасность своих граждан.

Третье событие, которое свидетельствует об изменениях в лучшую сторону, является, может быть, самым важным. Это долгожданное соглашение между Республикой Хорватией, Республикой Боснией и Герцеговиной и хорватскими элементами в Боснии. Это соглашение безусловно положило конец неестественной борьбе между жертвами фашизма. Оно также привело к установлению тесного сотрудничества, то есть к заключению соглашения о создании конфедерации, между Республикой Хорватией и Республикой Боснией и Герцеговиной, а также о создании федерации в пределах Республики Боснии и Герцеговины.

Но самое главное в том, что в результате заключения этого соглашения удалось обратить вспять давний и противоречащий здравому смыслу подход к переговорам, при котором делались попытки прийти к решению на основе раздела по этническому признаку, раздробления и даже политики умиротворения. Это соглашение и очень полезная роль, сыгранная правительством Соединенных Штатов и рядом членов Европейского

союза, должны послужить сигналом к отказу хотя бы от некоторых из дискредитировавших себя политических методов прошлого. Оно также логично продвигает нас по пути мира, на котором из числа других выделяются решения, основанные на узаконивании и поощрении умеренных и сдержанных элементов.

Путь к миру не может пролегать через новые, произвольно проведенные на карте линии, разделяющие то, что было неразделимо в прошлом. Напротив, путь к миру - это просто-напросто путь возврата к многовековой формуле успеха Боснии и Герцеговины, то есть к терпимости, плюрализму, многообразию культур и открытости общества. Эта формула была успешной не только с точки зрения сосуществования, но и фактически была успешной с точки зрения нашего процветания и нашего развития как общества. Мы теперь призываем тех сербов, которые оказались по другую сторону произвольно проведенной линии и которые не запятнали себя военными преступлениями, присоединиться к нам на этом естественном пути к миру, пути возврата к нашим проверенным формулам успеха.

К сожалению, в то время как мы обсуждаем здесь возможные варианты установления мира, существуют явные угрозы, которые вновь подталкивают нас к пропасти отчаяния. Сербские войска пока еще не пошли по пути мира; вместо этого они, пользуясь тем, что общее внимание сосредоточено на Сараево и что у международных держав по-прежнему отсутствует стремление пойти на конфронтацию с ними, все чаще наносят новые удары по Брчко, Бихачу, Маглаю и Усоре. Они еще активнее проводят кампании террора, насилия, пыток, убийств, "этнической чистки" и геноцида в районах, на которые они нападают и которые они оккупируют. Мирное население в Баня-Луке подвергается ежедневному террору со стороны сербов, и многие люди изгоняются из родных мест. Если Совет хочет сохранить хотя бы какую-то видимость прогресса, он должен быстро и решительно откликнуться на тяжелую участь тех, кого сербы считают постоянной и доступной мишенью для всевозможных нападений, поскольку они не появляются на телевизионных экранах и не фигурируют в газетах.

Наконец, мы должны добавить, что некоторые попытки, направленные на узаконивание фашистской философии на контролируемых сербами оккупированных территориях, лишь поощряют их к трусливым и агрессивным действиям. Такие проявления достигли даже столиц некоторых членов этого высокого органа и этого зала заседаний Совета.

Правительство Республики Боснии и Герцеговины приветствует помощь всех правительств в деле установления мира. Однако мы не будем считать себя связанными какими-либо соглашениями, которые будут достигнуты между грубой силой, оккупирующей нашу страну, и членами этого Совета, если такие соглашения не будут соответствовать нашему статусу члена Организации Объединенных Наций, а также нашему суверенитету и нашей территориальной целостности. Этот принцип должен лежать в основе осуществления настоящего проекта резолюции и любых будущих попыток, направленных на решение проблемы.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Боснии и Герцеговины за любезные слова, сказанные им в мой адрес.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному его вниманию проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставлю слово членам Совета, пожелавшим выступить с заявлениями до голосования.

Г-н Маркер (Пакистан) (говорит по-английски): Пакистан последовательно выступает за принятие решительных и твердых мер, с помощью которых можно было бы остановить и обратить вспять агрессию против Республики Боснии и Герцеговины. Это является необходимым условием достижения справедливого, равноправного и прочного урегулирования сложившейся в этой стране трагической ситуации.

Поэтому мы приветствовали принятое Североатлантическим советом 9 февраля 1994 года решение, согласно которому сербам предъявлялся твердый ультиматум: либо отвести свои тяжелые

орудия из исключительной зоны вокруг Сараево и снять с города осаду, либо стать объектом ударов с воздуха.

С определенным чувством удовлетворения мы отмечаем также то, что в результате выдвинутого Организацией Североатлантического договора (НАТО) ультиматума удалось добиться прогресса в обеспечении частичного отвода тяжелого оружия сербов из некоторых районов вокруг Сараево и, соответственно, обеспечить спасение от гибели ни в чем не повинных жителей этого осажденного города.

Нас, однако, беспокоит то, что сербы вновь начали демонстрировать нежелание выполнять волю международного сообщества, сохраняя осаду Сараево и отказываясь вывести все тяжелое оружие из определенных районов вокруг города. Международное сообщество не должно предаваться благодушию и ослаблять свою решимость в отношении обеспечения защиты и безопасности гражданского населения во всех районах, объявленных "безопасными", а также в других поселках и городах Республики Боснии и Герцеговины, над которыми нависла угроза.

Мы с удовлетворением отмечаем последние поучительные действия по обеспечению осуществления резолюции 781 (1992) Совета Безопасности, касающейся установления в Боснии и Герцеговине зон, закрытых для полетов.

В сделанном 28 февраля 1994 года официальном заявлении правительство Пакистана подчеркивало необходимость сохранения тех темпов, которые были набраны в результате успешного выдвижения ультиматума в отношении Сараево, и необходимость принятия Организацией Объединенных Наций в срочном порядке соответствующих шагов в политической, дипломатической и военной областях в целях прекращения военных действий на всей территории Боснии и продвижения вперед мирного процесса. В этом заявлении приветствуются достижение между правительством Боснии и хорватской стороной 23 февраля соглашения о прекращении огня и начало в Вашингтоне переговоров о создании единой Боснии, в состав которой входили бы территории, контролируемые мусульманами и хорватами. В заявлении выражается признательность в адрес Российской Федерации, сыгравшей исключительно важную роль в обеспечении получения согласия сербов на условия предъявленного НАТО ультиматума, и подчеркивается тот факт, что России принадлежит ключевая роль в мирном урегулировании боснийского конфликта и что она намерена конструктивно использовать то влияние, которым она пользуется.

Хотя мы предпочли бы составленный в более решительных выражениях и носящий более всеобъемлющий характер текст проекта резолюции, подобный тому, который был первоначально задуман и подготовлен, мы тем не менее считаем, что представленный вниманию Совета проект резолюции адекватно отражает ход развития событий после того, как 9 февраля был выдвинут ультиматум. Он отражает решимость международного сообщества добиваться успешного снятия осады Сараево, в том числе восстановления основных коммунальных служб и возвращения к нормальной жизни в соответствии с целями, изложенными в резолюции 824 (1993) Совета Безопасности. С нашей точки зрения, эта резолюция могла бы иметь еще больший эффект, если бы в нее было включено упоминание о возможности нанесения ударов с воздуха в случае, если бы агрессор возобновил обстрелы Сараево или вновь разместил тяжелые орудия в исключительной зоне.

Принятием этого проекта резолюции Совет Безопасности положит начало процессу, который мог бы привести к реальному снятию осады Сараево. Итогом этого шага должно стать создание механизма обеспечения защиты других безопасных районов и оказавшихся в опасном положении городов, таких, как Маглай, Мостар и Витез.

Мы поэтому выражаем надежду на то, что данный проект резолюции станет важным инструментом укрепления и расширения первоначальных позитивных тенденций, зарождающихся в Республике Боснии и Герцеговине.

Трагедия Боснии и Герцеговины - это наиболее мрачная глава современной истории. Возмутительная апатия международного сообщества перед лицом агрессии, развязанной в отношении Боснии и Герцеговины, привела к неизмеримым страданиям людей. Но мужественный и стойкий народ этой несчастной страны не дрогнул в своей решимости

противостоять агрессии и не дать навязать себе какой-либо несправедливый путь урегулирования под угрозой применения военной силы. Международное сообщество должно поэтому продемонстрировать свою решимость добиться справедливого и прочного урегулирования кризиса в Боснии и Герцеговине за счет принятия всех необходимых мер, направленных на обращение вспять последствий агрессии, совершенной в отношении этой страны. Все захваченные в результате применения силы и проведения "этнической чистки" земли должны быть возвращены. Необходимо обеспечить восстановление и соблюдение суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Республики Боснии и Герцеговины.

Сараево навсегда останется ярким символом неукротимого стремления человека противостоять агрессии и его решимости жить в условиях свободы, какова бы ни была ее цена. На протяжении многих месяцев мужественному населению Сараево приходится сталкиваться со всевозможными формами террора и лишениями, порождаемыми действиями безжалостного врага, твердо решившего сломить его волю артиллерийскими обстрелами и применением тактики удушения. Проявляемый населением Сараево в условиях длительной осады героизм служит источником вдохновения для всего мира. Приняв сегодня этот проект резолюции, мы не только воздадим должное героизму населения Сараево, но и предпримем первый небольшой шаг в направлении создания справедливого и прочного мира в регионе, ставшем свидетелем самых отвратительных актов жестокости, известных современной истории. Моя делегация твердо убеждена в том, что все мирные предложения и инициативы должны соответствовать принципам, содержащимся в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи, и принципам, провозглашенным в рамках Международной конференции по бывшей Югославии.

Г-н Айевах (Нигерия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне от имени делегации Нигерии поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в марте. Мы хотели бы также выразить признательность Постоянному представителю Джибути послу Олхайе за его эффективное исполнение обязанностей Председателя в феврале.

После вызвавшего возмущение обстрела рынка в Сараево, совершенного 5 февраля, внимание международного сообщества приковано к событиям, происходящим в этом городе. Впрочем, и это служит позитивным фактором, там произошли и события, укрепившие шансы на установление мира в Боснии и Герцеговине. В частности, серьезным утешением является соблюдение заключенного соглашения о прекращении огня в Сараево и сокращение числа обстрелов, совершаемых снайперами.

Продемонстрированное в этом случае сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Североатлантического договора (НАТО) служит хорошим залогом будущего международного сотрудничества между нашей Организацией и региональными организациями и группировками в усилиях по обеспечению международного мира и безопасности.

Однако имеются также другие обстоятельства, которые не столь позитивны и по-прежнему внушают серьезную озабоченность. Прекращение огня, возможно, и соблюдалось до настоящего времени, но Сараево пока находится на осадном положении, а водо- и электроснабжение и другие важные коммунальные службы по-прежнему нарушены.

Во-вторых, мы обеспокоены тем, что некоторые виды тяжелых вооружений в исключительной зоне по-прежнему находятся не полностью под контролем СООНО. Кроме того, недавно одной из сторон была предпринята попытка ликвидировать часть оружия, которое было передано под контроль СООНО в исключительной зоне. Эта же сторона попыталась ограничить численность персонала СООНО и транспортных средств, которые размещены в районах сбора оружия.

В-третьих, гораздо более серьезную тревогу вызывает продолжение, а в ряде случаев эскалация насилия в других городах и "безопасных зонах", таких, как Маглай, Мостар и Витез. Моя делегация считает, что важно, чтобы Совет Безопасности подтвердил свою приверженность

незамедлительному осуществлению ранее принятых резолюций, в частности такой долгожданной цели, как прекращение осады Сараево в интересах восстановления нормальной жизни.

Эти меры, несомненно, будут иметь критическое значение для укрепления доверия и упрочения дела мира в Боснии. Нам представляется разумным решение просить Генерального секретаря назначить старшее гражданское должностное лицо, наделенное надлежащими полномочиями оказывать помощь в восстановлении общественных служб и услуг в Сараево, а также продолжение осуществления целей СООНО.

При обсуждении в этом органе положения в Боснии и Герцеговине 14 февраля моя делегация указала на то, что защита Сараево была лишь частью более широкой проблемы обеспечения безопасности и защиты страны, в особенности от "этнических чисток" и насильственной оккупации. Мы подчеркивали, что международное сообщество должно незамедлительно принять меры по обеспечению охраны этих районов в Боснии, особенно тех, которые означены как безопасные районы. Поэтому мы полностью поддерживаем просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь информировал Совет о путях обеспечения безопасности и защиты этих районов.

С результатами "этнической чистки" и насильственного перемещения народов из родных мест нельзя ни смириться, ни согласиться. Поэтому мы приветствуем применение соответствующих положений резолюций, с тем чтобы обеспечить скорейший возврат беженцев и перемещенных лиц на родину.

Совершенно очевидно, что можно добиться больших успехов, если международное сообщество проявит твердую решимость. Непоколебимая позиция международного сообщества по вопросу о Сараево в последние несколько недель открыла возможности, которыми необходимо воспользоваться на благо урегулирования проблемы в Боснии и Герцеговине. Представленный Совету проект резолюции представляет собой новый шаг на пути к достижению прочного политического урегулирования боснийского конфликта. Поэтому моя делегация будет голосовать в поддержку этого документа.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Нигерии за любезные слова в мой адрес.

Г-н Кованда (Чешская Республика) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте поздравить Вас с вступлением на пост Председателя в этом месяце. Вы руководили нашей работой в первые дни месяца так деятельно и энергично, работая с таким желанием, что Вы, несомненно, справитесь со всеми оставшимися вопросами Совета Безопасности к середине марта.

Позвольте мне также поблагодарить Вашего предшественника на этом посту Посла Олхайе (Джибути), благодаря которому стало ясно, что самый короткий месяц в году вовсе не должен быть наименее деловым. Он в полном объеме продемонстрировал свои дипломатические способности и руководил поистине большим объемом работы.

Г-н Председатель, одним из выдающихся достижений Вашего предшественника на посту была серия заседаний, прошедших под его руководством, на которых мы рассматривали последствия кровопролития, происшедшего на рынке в Сараево 5 февраля. Сегодня мы вновь обсуждаем, в числе прочих, вопросы, связанные с Сараево. Разница лишь в том, что в прошлом месяце мы преимущественно оглядывались назад, осуждая случившееся. В этом месяце мы смотрим в будущее и радуемся тому, что шаги, предпринятые международным сообществом после той злополучной субботы всего лишь месяц назад, обеспечили важные результаты. Как представляется, жители Сараево начали, наконец, наслаждаться зимней погодой: они дышат свежим воздухом, который не загрязнен более пороховой пылью.

За свежий воздух не надо платить, и снегу можно радоваться, не прилагая никаких усилий. Однако жители Сараево ведут далеко не нормальный образ жизни. Город страдает от нехватки основных служб: ему недостает медицинских учреждений, надежного водоснабжения, разного рода топлива, электричества; не убирается мусор и не поддерживаются в порядке улицы города. Сами горожане в Сараево сравнивают свою жизнь с существованием в огромном лагере для

задержанных. Они передвигаются по городу, или по крайней мере по отдельным его районам, с меньшей опаской, чем месяц назад. Тем не менее имеется колоссальная разница между свободным передвижением по Сараево и свободным передвижением, как таковым.

Цель сегодняшнего проекта резолюции состоит в том, чтобы использовать успехи, достигнутые международным сообществом в феврале, когда оно остановило кровопролитие. Каждый малыш, когда учится ходить, узнает, что за одним успешным шагом следует другой, иначе можно упасть. Цель нашего проекта резолюции состоит в том, чтобы сделать этот дополнительный шаг, а может быть и два. Он направлен на дальнейшую нормализацию жизни в Сараево, призывая к восстановлению свободы передвижения в самом городе, а также к свободному доступу в город и выезду из него. Сараево необходимо избавиться от атмосферы лагеря для задержанных.

Кроме того, в нашем проекте резолюции содержится требование назначить старшее гражданское должностное лицо - в сущности, главу администрации города, с тем чтобы определить, как можно восстановить основные коммунальные службы, а затем реально помочь их восстановлению, работая в тесном контакте с правительством страны, мэром Сараево и местной администрацией 10 районов города. Полезной окажется работа совместной гражданской миссии, которую собираются направить Соединенные Штаты и Соединенное Королевство для того, чтобы оценить, что необходимо сделать.

Что бы ни потребовалось делать, потребуется финансирование. Поэтому в своем проекте резолюции мы просим Генерального секретаря создать добровольный фонд с этой целью. Чешская Республика уже заявила о своей готовности помогать восстановлению служб в Сараево, и я полагаю, что власти придут к заключению, что целевой фонд - полезный инструмент для достижения этой цели.

В ходе обсуждения в прошлом месяце целый ряд ораторов выражал опасение в отношении того, следует ли выделять Сараево для особых мер, в то время, как остальные города Боснии и Герцеговины будут забыты. Сегодня наш проект резолюции показывает, что остальная территория страны вовсе не забыта. В нем подразумевается, что ротация войск СООНО в Сребренице будет осуществляться по плану, а аэропорт в Тузле, по которому так долго не удавалось достичь согласия, также будет открыт для гуманитарных целей, как предусматривалось ранее.

Кроме того, проект резолюции сосредоточивает внимание на трех основных городах: Мостар, который в ходе обсуждений в прошлом месяце фигурировал в качестве главного претендента на статус "безопасного района"; Витез - хорватский анклав в центральной части Боснии, на котором сосредоточены были военные усилия боснийского правительства в последние несколько недель; и Маглай - преимущественно мусульманский город, осаждаемый сербской стороной и отчаянно страдающий. Что касается Маглая, то было бы трагично и иронично, если бы сербской стороне удалось прорвать оборону этого города с помощью того оружия, которое было выведено из Сараево, а именно это они и пытаются делать, как следует из недавнего письма президента Боснии Изетбеговича.

Наш проект резолюции просит также Генерального секретаря представить доклад о возможности и способах применения в отношении этих трех городов защитных мер, определенных в резолюциях 824 (1993) и 836 (1993). В этой связи особенно отрадно, что боснийское правительство и боснийская хорватская сторона подписали недавно в Загребе мирное соглашение, которое может сделать еще более реальным обеспечение такой защиты - по крайней мере для Мостара и Витеза; отрадно также и то, что эти две стороны и хорватское правительство недавно принялись за еще более далеко идущий план, цель которого - установить на основе конституции связь между соответствующими территориями и странами.

Однако в этой связи необходимо отметить несколько настораживающих моментов.

Во-первых, мы уже объявили безопасными районами не один город - Сараево; не три города, упомянутых в преамбуле сегодняшнего проекта резолюции, а именно: Сараево, Тузлу и Сребреницу; а шесть городов, включая Жепу, Горажде и Бихач. Развивая успех, достигнутый в Сараево, нам нужно непременно приложить усилия для того, чтобы эти наши ранее взятые обязательства были выполнены, в особенности поскольку мы получаем весьма

тревожные сообщения о том, что на некоторые из них возобновились нападения, как только эти города выпали из сферы внимания.

Во-вторых, Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) уже действуют на пределе своих возможностей, в особенности с учетом того, что дополнительные подразделения были направлены в Сараево. Я с гордостью хотел бы сегодня объявить, что Чешская Республика в два раза увеличивает численность своего подразделения в СООНО - буквально в данный момент, когда проходит это заседание. Кроме того, у нас есть все основания ожидать, что очень скоро часть этого подразделения будет размещена в Боснии и Герцеговине. Однако мы по-прежнему считаем, что размер СООНО должен соответствовать задачам, возложенным на них Советом Безопасности.

В-третьих, хотя проект резолюции приветствует значительные события в ходе мирных переговоров между правительством Боснии и Герцеговины, боснийскими хорватами и хорватским правительством, по-прежнему остается нерешенным болезненный вопрос участия войск Республики Хорватии в событиях в Боснии и Герцеговине. Чешская Республика считает такое участие недопустимым ни при каких обстоятельствах и отвергает любые попытки увязать их вывод с идущим политическим процессом, хотя этот политический процесс можно лишь приветствовать. Сэр, эти войска должны быть выведены, как требуется в заявлении Председателя, которое Ваш предшественник опубликовал в прошлом месяце.

В заключение, г-н Председатель, позвольте поблагодарить Вас и Вашу делегацию за напряженные усилия, которые Вы приложили в ходе подготовки этого проекта резолюции. Как вы хорошо знаете, это была сложная задача. С нашей стороны, мы испытываем определенное разочарование в связи с тем, что для того, чтобы он был принят - как, мы надеемся, произойдет, - его пришлось ослабить. Для достижения успеха в переговорах и на месте требуется недвусмысленная и четкая решимость, а мы не вполне уверены в том, что Совет Безопасности в достаточной степени проявляет такую решимость.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Чешской Республики за любезные слова в мой адрес.

Г-н Яньес Барнуэво (Испания) (говорит по-испански): Сэр, моя делегация испытывает особенное удовлетворение в связи с тем, что Вы руководите нашей работой. Я хотел бы заверить Вас в нашем полном сотрудничестве, с тем чтобы Совет мог выполнить многочисленные задачи, стоящие перед ним в этом месяце.

Позвольте мне также выразить нашу благодарность послу Олхайе, Джибути, за ту эффективную работу, которая была проведена, когда он исполнял обязанности Председателя в феврале месяце.

В течение последних двух недель Сараево не подвергается больше постоянным обстрелам, от которых он страдал. Отвод артиллерийских орудий из города и его окрестностей или передача их под контроль Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) подарили мир жителям города. Впервые свет забрезжил в конце туннеля затянувшейся войны, почти два года терзающей Боснию и Герцеговину. Нашими основными целями по-прежнему остаются упрочение достигнутого на сегодня успеха, сохранение режима прекращения огня и принятие мер, призванных заставить окончательно замолчать готовые к бою орудия. Для достижения их обе стороны должны в полной мере и добросовестно сотрудничать с СООНО.

В целях оказания поддержки СООНО, с учетом того, что могут быть колебания с той или другой стороны, государства - члены Североатлантического союза по-прежнему привержены своему решению от 9 февраля этого года, принятому в соответствии с резолюциями 824 (1993), 836 (1993) и 844 (1993) Совета Безопасности. В целях защиты гражданского населения Организация Североатлантического договора по-прежнему готова нанести удары с воздуха, в координации с Генеральным секретарем, если Сараево вновь подвергнется обстрелу или если не будут выполняться меры, предусмотренные для демилитаризации города и его окрестностей.

Прекращения артиллерийского огня недостаточно. Мы должны продвигаться вперед - до тех пор, пока не будет снята осада Сараево. Это

главная цель проекта резолюции, который Совет собирается принять. Проект резолюции, возникший в результате французской инициативы, авторами которого выступили страны Европейского союза - Франция, Соединенное Королевство и Испания - вместе с Соединенными Штатами и Российской Федерацией, призывает к скорейшему восстановлению нормальных условий жизни в Сараево, обеспечению полной свободы движения гуманитарной помощи и передвижения гражданского населения. С этой же целью он просит назначить старшее должностное лицо Организации Объединенных Наций, с тем чтобы совместно с правительством Республики Боснии и Герцеговины и при сотрудничестве с компетентными местными властями содействовать восстановлению основных коммунальных служб.

Последняя инициатива Соединенных Штатов и Соединенного Королевства по направлению в Сараево совместной миссии гражданских экспертов для оценки потребностей на месте и призыв в проекте резолюции к Генеральному секретарю учредить целевой фонд добровольных взносов будут также способствовать восстановлению в Сараево некоторого подобия нормальных условий жизни. В любом случае чрезвычайно важно, чтобы Сараево сохранил, в качестве единого города, свой многовековой характер центра сосуществования многих культур, многих этнических групп и многих религий.

Как мы заявили ранее, недостаточно спасти Сараево или то, что остается от города. Мы в особенности обеспокоены ситуацией в других безопасных районах, таких, как Сребреница и Тузла. В первом замена персонала СООНО должна быть завершена в скорейшие сроки, в то время как в последнем должен быть открыт аэропорт, с тем чтобы содействовать доставке гуманитарной помощи в Тузлу и регион.

Нас также беспокоит положение гражданского населения, будь то мусульмане, хорваты или сербы, в других частях Боснии и Герцеговины, в особенности в таких общинах как Маглай, который недавно подвергся нападениям, и Витез, не говоря о трагедии Мостара, которую мы чрезвычайно остро сознаем, поскольку испанский батальон в составе СООНО служит в этом районе.

Мы надеемся, что Генеральный секретарь в ближайшее время представит нам доклад о возможности применения концепции безопасных районов к этим городам и о том, как можно сделать ее эффективной, с тем чтобы они, наконец, могли быть свободными от вооруженных нападений или каких-либо других враждебных действий.

Некоторые недавние важные события в результате инициатив видных членов международного сообщества обрели конкретную форму в данном проекте резолюции. Соглашение, достигнутое в Москве с боснийскими сербами об открытии аэропорта Тузлы, и, в особенности, соглашения, достигнутые в Вашингтоне между правительством Республики Боснии и Герцеговины, боснийскими хорватами и правительством Республики Хорватии, в усилии, к которому, как мы надеемся, присоединятся боснийские сербы, являются важными шагами в стремлении положить скорейший конец конфликту.

Сейчас, как никогда, мы не должны ослаблять наши усилия. Мы достигнем успеха при условии, что мы и впредь будем едиными, как, мы надеемся, и в данном случае - при принятии проекта резолюции, находящегося на нашем рассмотрении. Наши действия должны быть скоординированными, и мы полагаем, что Международная конференция по бывшей Югославии обеспечивает надлежащие рамки для этого. Прежде всего, стороны в конфликте должны предпринять необходимые усилия, поскольку, в итоге, последнее слово в плане достижения мира остается за ними. Только таким образом - при условии, что стороны проявят значительную гибкость и на основе скоординированных усилий международных организаций и стран, имеющих влияние в регионе, - будет возможным достичь мира, которого мы желаем Боснии и Герцеговине.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Испании за его любезные слова, сказанные в мой адрес.

Я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/1994/224.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Бразилия, Китай, Чешская Республика, Джибути, Франция, Новая Зеландия, Нигерия, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (говорит по-французски): За проект резолюции подано 15 голосов. Таким образом, проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 900 (1994).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают сделать заявления после голосования.

Сэр Дэвид Ханней (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас по случаю занятия поста Председателя и поблагодарить Вашего предшественника на этом посту за прекрасное исполнение аналогичных обязанностей в феврале.

Принятие этой резолюции, в число авторов которой входила моя делегация и которую она энергично поддержала, произошло в момент, когда, вероятно, впервые со времени начала этого трагического конфликта наблюдается ряд позитивных событий на местах в Боснии. Режим прекращения огня в Сараево и вдоль границ конфронтации между хорватами и мусульманами в центральной Боснии в основном соблюдается. Тяжелое оружие, размещенное в районе вокруг Сараево, уже или выведено или взято под контроль Организации Объединенных Наций. Мы воздаем должное усилиям Организации Объединенных Наций, особенно усилиям Специального представителя Генерального секретаря и его военного командования за то, что они воспользовались этой возможностью и добились существенного прогресса. Мы также приветствуем активную роль Соединенных Штатов и России, как в мирном процессе, так и на местах. Мы также в особой степени приветствуем прогресс, достигнутый Соединенными Штатами в деле обеспечения гарантий хорватско-мусульманского соглашения, которое является исключительно важным шагом в деле достижения всеобъемлющего соглашения, и полностью поддерживаем продолжение их усилий в этом направлении.

Важно, чтобы предпринимаемые в настоящее время усилия закрепляли уже достигнутый прогресс. По сравнению с тем, какими были условия в Сараево на протяжении многих месяцев, они несколько улучшились, однако пока в недостаточной степени. Люди сами начинают убеждаться в том, что мир и стабильность могут быть восстановлены. Но они не в состоянии создать условия для нормальной жизни и восстановления. Организация Объединенных Наций уже принимает участие в исключительно важной работе на местах, однако требуется преодолеть огромные проблемы. Поэтому моя делегация решительно поддерживает назначение старшего гражданского должностного лица, с тем чтобы обеспечить руководство всеми усилиями в этой связи и составить план действий восстановления основных коммунальных служб в Сараево. В качестве своего вклада в международные усилия по восстановлению нормальной жизни в Сараево мое правительство вместе с правительством Соединенных Штатов уже заявило о нашем намерении направить в неотложном порядке совместную гражданскую миссию в Сараево. Действуя вместе с боснийским правительством и городскими властями Сараево, Организацией Объединенных Наций и Европейским союзом, эта миссия проведет оценку приоритетных потребностей в целях восстановления коммунальных служб. Однако возвращение к нормальной жизни в Сараево потребует активного участия всего международного сообщества, и именно в этом контексте моя делегация также поддерживает учреждение целевого фонда добровольных взносов на цели финансирования проектов, направленных на восстановление нормальной жизни в Сараево. Мы надеемся, что все члены международного сообщества сделают щедрые взносы в эту работу.

В равной степени важно закрепить последние достижения и добиться прогресса в других частях Боснии. Мы поддерживаем планы Организации Объединенных Наций и далее добиваться ротации Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) в Сребренице и Жепе, а также открытия аэропорта в Тузле. В этом контексте мы приветствуем инициативу России, направленную на то, чтобы убедить боснийских сербов в полной мере сотрудничать с СООНО в этой связи. Мое правительство заявляет о своей готовности предоставить практическую помощь в деле эксплуатации аэропорта в гуманитарных целях.

Мы также с интересом ожидаем доклад Генерального секретаря о возможности обеспечения защиты и движения гуманитарных грузов в осажденный район Маглая. Мостар и Витез очень серьезно пострадали, и о них будет идти речь в этом докладе. Намерение СООНО осуществлять контроль за режимом прекращения огня между хорватами и мусульманами в центральной Боснии является еще одним необходимым шагом в направлении снижения напряженности конфликта.

При подходе Совета к каждому из этих отдельных вопросов важно, чтобы он не упускал из виду общую цель достижения прочного политического урегулирования. Необходимо активизировать усилия в этом направлении. Сейчас настал момент, чтобы все заинтересованные участники и прежде всего сами стороны приняли активное и конструктивное участие в мирном процессе, которому недавно был придан новый импульс благодаря усиленной поддержке Соединенных Штатов и Российской Федерации.

Г-н Рикардес (Аргентина) (говорит по-испански): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас по случаю занятия этого исключительно важного поста в марте и заверить в том, что Вы можете рассчитывать на нашу полную поддержку.

Я также хотел бы выразить нашу признательность Постоянному представителю Джибути при Организации Объединенных Наций за прекрасное исполнение обязанностей Председателя в прошлом месяце.

Аргентинская Республика проголосовала за важное предложение, содержащееся в только что принятой нами резолюции. В основном касаясь ситуации в Сараево, она направлена на то, чтобы в экстренном порядке восстановить важнейшие коммунальные службы в этом городе и чтобы в результате этого была восстановлена нормальная жизнь его жителей.

Недавние сообщения, поступившие от Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), подтверждают необходимость нейтрализации, вывода или контролирования тяжелого вооружения в Сараево и вокруг него, а также дальнейшего укрепления режима прекращения огня. В этом контексте резолюция направлена на закрепление этой ситуации. В основе ее лежит уважение суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Боснии и Герцеговины. Назначая старшее гражданское должностное лицо, которое будет действовать под руководством Специального представителя Генерального секретаря по бывшей Югославии, Совет Безопасности желает подкрепить и придать большую стабильность процессу улучшения ситуации на местах во всем районе вокруг Сараево. Ввиду его важности этот шаг будет рассматриваться как важный вклад в достижение всеобъемлющего урегулирования конфликта за столом переговоров.

Мы придаем особую важность необходимости уважения всех норм международного гуманитарного права. Мы вновь призываем все стороны придерживаться этих норм, поскольку нарушения их основополагающих аспектов уже несут миру ужасные последствия, за которые лица, совершившие их, будут нести ответственность.

Другим важным аспектом резолюции является ее призыв к сторонам обеспечить полную свободу передвижения в Сараево и из Сараево, что равносильно снятию осады этого города. Это единодушное требование всего международного сообщества.

В заключение своего выступления я хотел бы от имени Аргентинской Республики призвать все стороны приложить в ходе проходящих переговоров все усилия для достижения справедливого и прочного урегулирования. Мы считаем, что в настоящее время в международном контексте имеется возможность придать новый импульс диалогу и переговорам. Мы не должны упустить эту возможность.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Аргентины за его любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н Уокер (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Позвольте мне поздравить Вас, сэр, со вступлением в весьма обременительную должность Председателя; мы заверяем Вас в нашей полной поддержке. Позвольте мне также поблагодарить Вашего предшественника, представителя Джибути, за его успешные усилия в

деле руководства Советом в очень сложный период прошлого месяца.

Соединенные Штаты с радостью приняли участие в выработке только что принятой резолюции, которая, мы считаем, представляет собой важный шаг по пути к достижению нашей общей цели восстановления нормальных условий жизни для населения Сараево и облегчения гуманитарного кризиса в Боснии. Хотя мы и не можем поддержать попытки навязать какое бы то ни было решение проблемы Сараево, мы считаем, что облегчение страданий гражданского населения там станет значительным шагом по пути к миру.

На протяжении всего этого конфликта мы постоянно поддерживаем такие переговоры между сторонами, которые могли бы привести к справедливому и прочному урегулированию, без принуждения согласованному всеми заинтересованными сторонами. Одновременно мы продолжаем делать всё, что в наших силах, для облегчения гуманитарных страданий Боснии. Эта цель будет и впредь оставаться основой нашей политики.

Соединенные Штаты по-прежнему убеждены в том, что боснийский кризис может быть урегулирован только за столом переговоров. Ряд последних событий дает нам основания надеяться на то, что мы приняли все-таки, по меньшей мере некоторые, шаги в этом направлении. Одним из таких шагов стало решение боснийских сербов выполнить ультиматум Организации Североатлантического договора (НАТО) и отвести или поставить под контроль Организации Объединенных Наций свои находящиеся в окрестностях Сараево тяжелые вооружения. Другими подобными шагами стало достигнутое 9 февраля сего года между правительством Боснии и Герцеговины и боснийскими сербами соглашение о прекращении огня, а также о его прекращении в центральной части Боснии. Наконец, мы черпаем вдохновение из подписанного 1 марта в Вашингтоне правительствами Боснии и Герцеговины и Хорватии, а также представителями боснийско-хорватской стороны рамочного соглашения о создании в Боснии двухобщинной федерации, равно как и из проекта предварительного соглашения о создании между Боснией и Хорватией конфедерации. Мы надеемся, что эти соглашения создадут основу для более широкомасштабного политического урегулирования с боснийскими сербами.

Сделать предстоит еще очень многое. Как мы заявили в момент подписания этих соглашений, они являются свидетельством того, как многого, даже после горьких лет насилия, можно достичь в том случае, если обе стороны садятся рядом для достижения взаимопонимания. Они также указывают на то, что, несмотря на несомненную сложность этих переговоров, они все-таки возможны. Мое правительство ждет от боснийских сторон строгого соблюдения всех этих соглашений.

Подобным же образом Соединенные Штаты настоятельно призывают все стороны в Боснии сделать все, что в их силах, для того, чтобы способствовать восстановлению основных коммунальных служб в Сараево и вокруг него. Мир в Боснии будет строиться по кирпичикам. Мы надеемся, что сегодняшняя резолюция станет важной частью этого усилия.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Соединенных Штатов за теплые слова, сказанные в мой адрес.

Г-н Ли Чжаосин (Китай) (говорит по-китайски): Позвольте мне поздравить Вас, сэр, со вступлением на пост Председателя Совета в текущем месяце. Я убежден, что благодаря своим мудрости, таланту и богатому дипломатическому опыту Вы обеспечите великолепное руководство для достижения нами успеха в нашей работе. Я также хотел бы поблагодарить Вашего предшественника, посла Олхайе, за его неустанные усилия, которые глубоко впечатлили нас.

В последнее время стороны в Боснии и Герцеговине, при содействии международного сообщества, предпринимают усилия для политического урегулирования конфликта между ними. Это привело к некоторой разрядке напряженной ситуации в потрясаемом войной районе. Достигнутые между боснийскими сербами и боснийскими мусульманами соглашения о прекращении огня и отводе тяжелых вооружений из окрестностей Сараево в основном соблюдаются. Боснийские хорваты и боснийские мусульмане только что подписали в Вашингтоне рамочное соглашение. Достигнут прогресс также и в деле открытия аэропорта в Тузле. Мы хотели бы сказать,

что мы искренне приветствуем эти события и надеемся, что стороны конфликта будут добросовестно выполнять уже достигнутые соглашения. Международное сообщество, в том числе и Организация Объединенных Наций, которые предпринимают определенные усилия в этом направлении, должны поощрять эти стороны к продолжению развития мирного процесса на благо всеобъемлющего политического урегулирования проблемы Боснии и Герцеговины.

Главной целью только что принятой резолюции является улучшение гуманитарной ситуации в Сараево и восстановление там служб водо- и электроснабжения, а также других основных коммунальных служб, с тем чтобы облегчить страдания местного населения. Китайская делегация проголосовала в поддержку этой резолюции, основываясь именно на гуманитарных соображениях.

В общем и целом Китай всегда выступает за урегулирование конфликтов мирными средствами, с помощью диалога и переговоров, и противостоит применению силы или угрозе ее применения. С нашей точки зрения, дальнейшие военные действия в Боснии и Герцеговине еще более усложнят сложившуюся там ситуацию и могут поставить под угрозу даже предпринимаемые ныне заинтересованными сторонами дипломатические усилия. Именно поэтому мы возражаем против ссылки в этой резолюции на главу VII Устава.

Мы твердо придерживаемся той точки зрения, что создание в Боснии и Герцеговине "зон безопасности" представляет собой лишь временную меру, а вовсе не фундаментальное решение проблемы. При рассмотрении вопроса о дополнительных "зонах безопасности" необходимо будет провести серьезную оценку и анализ того, были ли достигнуты ожидавшиеся результаты в уже созданных "зонах безопасности" и располагают ли Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) достаточными человеческими и финансовыми ресурсами для того, чтобы выполнять в нынешних условиях эти дополнительные задачи. В противном случае существует весьма высокая вероятность того, что поспешно принятое решение может оказаться просто клочком бумаги. А этого не хочет никто.

Международное сообщество должно уважать и соблюдать суверенитет, территориальную целостность и политическую независимость Боснии и Герцеговины, одного из государств - членов Организации Объединенных Наций. Столица Боснии и Герцеговины - Сараево - должна оставаться единым городом и многокультурным, многоэтническим и многорелигиозным центром. Окончательное урегулирование проблемы Сараево зависит от всеобъемлющего политического урегулирования вопроса о Боснии и Герцеговине. Мы надеемся, что благодаря усилиям разнообразных сторон гуманитарная ситуация в Сараево будет улучшаться и впредь и что основные коммунальные службы и условия жизни его жителей будут приведены обратно в нормальное состояние сразу, как только для этого возникнут возможности, и таким образом, чтобы это могло способствовать всеобъемлющему политическому урегулированию проблемы Боснии и Герцеговины.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Китая за адресованные мне теплые слова.

Г-н Воронцов (Российская Федерация): Мне доставляет удовольствие поздравить Вас с занятием поста Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы желаем Вам успехов на этом важном посту и заверяем Вас в нашей готовности всячески содействовать Вашей деятельности.

Мы глубоко благодарны Вашему предшественнику, представителю Джибути послу Олхайе, за его умелое и эффективное руководство работой Совета в феврале.

Российская делегация стала соавтором представленного Францией проекта резолюции, исходя из того, что его содержание идет в одном русле с последовательно проводимой Россией линией на нормализацию положения в Сараево и в других безопасных районах как шага на пути к всеобъемлющему урегулированию в Боснии и Герцеговине. Возвращение Сараево и других городов Боснии и Герцеговины к мирной жизни и решение связанных с этим гуманитарных проблем всегда находились в числе наших приоритетов. Именно этим продиктовано решение Российской Федерации направить в район Сараево российский контингент в составе Сил Организации Объединенных Наций по охране в соответствии с обращением Генерального секретаря Организации

Объединенных Наций и имеющимися решениями Совета Безопасности.

Теперь, когда непосредственная угроза артиллерийских обстрелов города устранена, необходимо сделать новый шаг к укреплению мирных условий в боснийской столице и путем восстановления коммунальных служб Сараево способствовать облегчению участи многострадального сараевского населения.

Мы ясно отдаем себе отчет в том, что позитивные события в Сараево и вокруг него представляют собой лишь первый шаг на пути к восстановлению мира и безопасности на всей территории Республики Боснии и Герцеговины на основе предстоящего согласования путем переговоров урегулирования между всеми тремя сторонами в конфликте.

Российская Федерация стремится к серьезному разговору со всеми заинтересованными сторонами и по Сараево и по другим безопасным районам, и в целом по боснийскому урегулированию. Конечная цель этого процесса - подготовить тщательно выверенные предложения по комплексному разблокированию боснийского конфликта, которые могли бы быть одобрены ведущими государствами на высшем уровне с участием Организации Объединенных Наций. На это и направлена инициатива Президента России Ельцина. Мы убеждены в том, что сейчас требуется согласованная тщательная работа. Изучение подходов и согласование конкретных рекомендаций могло бы осуществляться и в рамках Организации Объединенных Наций и по двусторонним каналам.

Мы с удовлетворением отмечаем, что в ходе работы по согласованию принятого сегодня проекта резолюции возобладал дух партнерства и согласованности в действиях. Мы надеемся, что наше позитивное взаимодействие с партнерами в Совете Безопасности по этим вопросам получит дальнейшее развитие теперь, когда процесс урегулирования в Боснии и Герцеговине вступает в весьма ответственный этап.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Российской Федерации за любезные слова в мой адрес.

Г-н Сарденберг (Бразилия) (говорит по-английски): Позвольте мне тепло поздравить Вас, сэр, со вступлением на пост Председателя Совета. Наша работа в этом месяце во многом выиграет от Ваших хорошо известных профессиональных навыков и личных качеств. Вы можете рассчитывать на всемерное сотрудничество и поддержку моей делегации.

Позвольте мне также от имени делегации Бразилии выразить глубокую признательность послу Робле Олхайе из Джибути за блестящее руководство нашей работой в феврале месяце. Благодаря его умелому руководству работой Совета февраль оказался весьма продуктивным периодом в деятельности Совета.

Только что принятая нами резолюция 900 (1994) представляет собой еще одну попытку Совета Безопасности смягчить страдания гражданского населения в Боснии и Герцеговине и содействовать созданию условий для достижения всеобъемлющего политического урегулирования.

Бразилию воодушевляют соглашения, заключенные между Республикой Боснией и Герцеговиной и Специальным представителем Генерального секретаря и между стороной боснийских сербов и Специальным представителем Генерального секретаря о прекращении огня и о мерах, связанных с тяжелыми вооружениями, размещенными внутри и в районе Сараево. Мы ожидаем, что этот первый и, мы надеемся, необратимый шаг распространится и на другие районы страны, что приведет к восстановлению мира и безопасности во всем регионе. Бразилия призывает все стороны продолжать предпринимать усилия в этом направлении. В этой связи мы также приветствуем рамочное соглашение, заключенное в Вашингтоне между боснийским правительством и стороной боснийских хорватов. Открытие в ближайшее время аэропорта в Тузле для доставки гуманитарных грузов станет еще одним обнадеживающим признаком позитивных действий заинтересованных сторон.

Мы понимаем, что многое еще предстоит сделать. Ситуация в Мостаре, Витезе и Маглае продолжает вызывать у всех глубокую обеспокоенность. Осада Сараево должна быть снята на деле, что позволило бы восстановить нормальные условия жизни и безопасности его

населения. В этой связи все стороны должны содействовать беспрепятственной доставке гуманитарной помощи, включая поставки продовольствия, воды, электроэнергии, топлива и налаживание коммуникаций в столице, а также во всех других районах Боснии и Герцеговины.

В резолюции 900 (1994) Совет Безопасности обращается к Генеральному секретарю с просьбой назначить старшее гражданское должностное лицо для проведения общей оценки и составления плана действий по восстановлению основных коммунальных служб в Сараево. Мы с нетерпением ожидаем возможности рассмотреть доклад, который в ближайшее время будет представлен Генеральным секретарем и который будет касаться путей и средств реализации этого плана действий.

Резолюция 900 (1994) явилась плодом интенсивного процесса переговоров в Совете, и мы приветствуем дух готовности идти на взаимные компромиссы, который сделал возможным ее единодушное принятие. Тем не менее международное сообщество не должно упускать из виду те трудности, которые все еще стоят на пути полного осуществления решений, принятых сегодня и ранее. Необходимо очень осторожно и очень внимательно подходить к этому новому, решающему этапу, в который мы вступаем, с тем чтобы не упустить возможности для достижения прочного мира. Крайне важно, чтобы международное сообщество и впредь поощряло стороны стремиться к справедливому и практическому соглашению, которое было бы приемлемо для всех этих сторон и которое могло бы положить конец этому отвратительному конфликту. Любое подобное решение должно учитывать законные интересы и обеспечивать защиту основных прав всех сторон в Боснии и Герцеговине.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Бразилии за любезные слова в мой адрес.

Г-н Китинг (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Я, как и мои коллеги, хотел бы поприветствовать Вас, сэр, на посту Председателя Совета Безопасности. Мы поздравляем Вас со вступлением на этот пост и намерены поддерживать Вас и все Ваши усилия в этом месяце.

От имени моей делегации я также хотел бы выразить признательность Вашему предшественнику, послу Джибути, который руководил работой Совета в прошлом месяце. На мою делегацию большое впечатление произвело то, как он и его делегация содействовали успешной работе Совета.

Когда Совет Безопасности обсуждал последствия обстрела рынка в Сараево три недели тому назад, я сказал, что Новая Зеландия в полной мере поддерживает действия, предпринятые Генеральным секретарем и государствами-членами, действовавшими через посредство Организации Североатлантического договора (НАТО), в осуществление мандата Совета по защите безопасных районов в Республике Боснии и Герцеговине. Мы отметили, что Организация Объединенных Наций достигла поворотного пункта в боснийском конфликте. Так это и оказалось.

События последних трех недель показали, что, сочетая надлежащую решимость и эффективную дипломатию, международное сообщество способно добиться изменений в ситуации в Республике Боснии и Герцеговине. Тот факт, что замолчали пушки, которые в течение 22 месяцев обстреливали Сараево, является первым результатом этой решимости. Жители Сараево могут теперь все увереннее возвращаться к нормальной жизни и заниматься повседневными делами, не боясь неожиданного и не выбирающего своей жертвы насилия.

Но это лишь начало процесса восстановления Сараево и Боснии. Проект резолюции, по которому мы только что голосовали и который Новая Зеландия полностью поддерживает, продвигает нас дальше по этому пути.

Во-первых, в нем четко говорится о намерении Организации Объединенных Наций дополнить прекращение обстрела гражданских целей восстановлением коммунальных служб этого города. Жители Сараево не должны каждый день думать о том, будет ли к ним поступать газ, вода и электроэнергия, а если будет, то как долго. Необходимо восстановить предоставление людям основных услуг, которых лишена большая часть населения города. В этой резолюции определяется процесс, с помощью которого Организация

Объединенных Наций может помочь боснийским властям в проведении этой деятельности.

Необходимо, чтобы осуществление конкретных шагов было начато незамедлительно и чтобы все стороны, которых это касается, оказали содействие в достижении главной цели - восстановлении цивилизованной жизни в столице Республики Боснии и Герцеговины. Должна быть обеспечена свобода передвижения людей в Сараево и из него и движения гуманитарных грузов. Должны быть также созданы благоприятные условия для восстановления коммунальных служб.

Во-вторых, в резолюции говорится о необходимости достижения аналогичного прогресса в других безопасных районах Боснии - в районах, перечисленных в принимавшихся ранее резолюциях, и в трех городах, Мостаре, Витезе и Маглае, о ситуации в которых Генеральному секретарю предлагается представить соответствующий доклад. Конкретные обстоятельства в этих городах отличаются друг от друга, но сложившееся в них бедственное положение имеет до ужаса много схожих черт. Последние сообщения свидетельствуют о том, что отвратительная практика "этнической чистки" продолжается за линией фронта. С ней необходимо покончить.

Новая Зеландия выступает за расширение сферы применения концепции безопасных зон и ее распространение на эти три города. Необходимо, чтобы их население, как и население всех безопасных районов, было обеспечено защитой от нападений; чтобы беженцы и перемещенные лица могли вернуться в свои дома; чтобы были ликвидированы те ужасающие условия, в которых жителям безопасных районов приходится влачить свое существование; и чтобы впредь продвижение колонн с гуманитарной помощью не наталкивалось на препятствия политического и военного характера.

В этой резолюции отмечаются и другие события, которые, по нашему мнению, будут способствовать облегчению страданий и мирному урегулированию конфликта. В частности, мы приветствуем достигнутую недавно в Вашингтоне договоренность между правительством Боснии и боснийской хорватской стороной. Она также является поворотным пунктом. Приданный этим шагом импульс должен быть сохранен.

Мы считаем важным помнить о том, что создание безопасных районов не является самоцелью. Однако меры, предусматриваемые этой резолюцией, будут, по мнению моего правительства, способствовать созданию обстановки, благоприятствующей восстановлению мира на всей территории Республики Боснии и Герцеговины и прекращению войны.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Новой Зеландии за любезные слова, сказанные им в мой адрес.

Сейчас я выступлю с заявлением в моем качестве представителя Франции.

Мое правительство положительно оценивает резолюцию, которая только что была принята Советом. Действительно, было исключительно важно, чтобы после установления режима прекращения огня и отвода тяжелых вооружений или их передачи под контроль Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) Совет Безопасности принял решение о закреплении успехов, достигнутых в Сараево благодаря твердой позиции международного сообщества.

Эта резолюция, в которой основное внимание уделяется конкретным шагам по восстановлению нормальных условий жизни в Сараево - шагам, на которых я подробно остановлюсь ниже, - является составной частью более широких усилий по урегулированию ситуации в Боснии и Герцеговине и инициатив, направленных на то, чтобы придать импульс мирному процессу. С точки зрения моего правительства, исключительно важно, чтобы шаги, предпринятые в отношении Сараево, не рассматривались в изоляции от других мер, предпринимаемых в отношении Боснии и Герцеговины.

Так, в резолюции упоминаются меры, которые были осуществлены в Сараево и вокруг него в соответствии с резолюциями 824 (1993) и 836 (1993) и которые позволили обеспечить отвод тяжелых вооружений. В ней также упоминаются такие цели, как обеспечение замены персонала СООНО в Сребренице и открытие аэропорта в Тузле. В резолюции нашла свое отражение испытываемая

членами Совета озабоченность в связи с драматической ситуацией, сложившейся в Маглае, Мостаре и Витезе, и содержится обращенная к Генеральному секретарю просьба представить доклад о возможностях и способах применения защитных мер, определенных в резолюциях 824 (1993) и 836 (1993), в отношении этих городов. И наконец, в ней приветствуются последние события на мирных переговорах между правительством Республики Боснии и Герцеговины, боснийской хорватской стороной и правительством Республики Хорватии.

А сейчас я хотел бы особо остановиться на мерах, предлагаемых в этой резолюции в отношении Сараево.

Для восстановления в городе нормальных условий жизни сторонам предлагается с помощью Организации Объединенных Наций обеспечить полную свободу передвижения гражданского населения и движения гуманитарных грузов и устранить все препятствия такому свободному передвижению. Речь идет о важнейшем требовании, которое должно быть выполнено для того, чтобы мог быть положен конец страданиям, которые население Сараево вынуждено столь незаслуженно переносить на протяжении вот уже почти двух лет.

В числе мер практического характера Генеральному секретарю предлагается назначить старшее должностное лицо, которое совместно с правительством Республики Боснии и Герцеговины и под руководством Специального представителя Генерального секретаря должно будет сделать общую оценку и составить план действий по восстановлению основных коммунальных служб. Это должностное лицо будет уполномочено оказывать помощь правительству Республики Боснии и Герцеговины и в тесной координации с соответствующими местными властями заниматься осуществлением этого плана.

Моя делегация расценивает это решение как весьма важный шаг. С одной стороны, меры, направленные на восстановление коммунальных служб в интересах населения Сараево, - в том что касается их определения и методов претворения в жизнь - будут осуществляться централизованно, с тем чтобы обеспечить их максимальную эффективность. С другой стороны, назначенное Генеральным секретарем должностное лицо будет осуществлять свою деятельность на местном уровне, без ущерба для суверенитета правительства Боснии и Герцеговины, во взаимодействии со всеми заинтересованными сторонами.

Вместе с тем я хотел бы подчеркнуть, что данная резолюция была принята в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, как и другие резолюции, принимавшиеся по вопросу о Боснии и Герцеговине после августа 1992 года. Поэтому если бы мы не прибегли к использованию главы VII, то послали бы тем самым сторонам исключительно неверный сигнал именно тогда, когда международное сообщество успешно продемонстрировало свою решимость положить конец обстрелам Сараево. К тому же использование положений главы VII, не предусматривающих автоматического применения силы, наделит СООНО полномочиями, необходимыми им для преодоления препятствий, которые могут возникнуть на пути осуществления ими своего мандата.

В заключение я хотел бы заявить о том, что правительство моей страны не пожалеет усилий во имя обеспечения успешного претворения в жизнь этой резолюции.

Как я уже отмечал, меры, принятые в отношении Сараево, вписываются в более широкий контекст ситуации в Боснии и Герцеговине и инициатив, направленных на содействие мирному процессу. Поэтому мое правительство намерено и впредь предпринимать усилия по достижению всеобъемлющего политического урегулирования, действуя при этом во взаимодействии с другими странами - членами Европейского союза и координируя эти усилия с правительствами других стран, которые также активно занимаются поисками путей установления мира.

А сейчас я возвращаюсь к обязанностям Председателя Совета Безопасности.

В моем списке больше нет ораторов. Таким образом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта повестки дня.

Совет Безопасности продолжит заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 20 ч. 05 м.